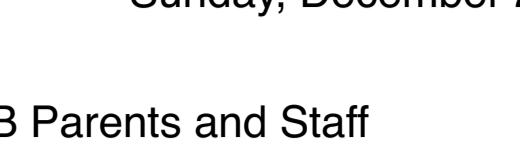


Urgent Update from ISB

[View this email in your browser](#)



Sunday, December 27, 2020

Dear ISB Parents and Staff

Following a meeting of the Shunyi Education Authority this afternoon, we have been provided with the following information and guidance:

- As this time, ISB is planning to resume classes on campus as scheduled [on Monday, January 4](#). Only those schools located in or near the medium risk areas of Shunyi have been required to close as their communities are under quarantine. The authorities will provide us with further guidance should the situation change, and we will share this with the community as soon as possible.
根据现在的情况，我校仍然可以在[1月4日](#)按时开学返校。顺义区仅有中风险地区的学校由于人员被隔离而无法返校。政府相关部门会根据形势发展，随时指导学校的返校、教学安排。学校也会第一时间通知ISB社区成员。

- In order to enter campus [on Monday, January 4](#), all students (including those aged 6 and under), teachers, staff, and contracted staff must provide proof of a negative Covid-19 test dated December 24 or later and taken within Beijing.

[1月4日](#)开学，全体师生，包括教职工、学生，第三方临时工等，均需持12月24日后北京市内核酸检测阴性报告返校。

- No visitors will be allowed to enter campus unless absolutely necessary. Visitors will need to provide proof of a negative Covid-19 test result valid within 7 days.
非必要，访客不可进入校园。所有特殊访客均需提供7日内核酸检测阴性报告。
- All employees must remain in Beijing between now and the start of school. Any employees currently outside Beijing must return to Beijing by [Thursday, December 31](#) and take a Covid-19 test upon return. 所有在京教职员，非必要不离京。已经在京外的教职员需要在12月31日前返京，并在开学前提供北京市内核酸检测阴性报告。

- We strongly advise all students and their family members to remain in Beijing and not to attend any large gatherings from today onwards. 强烈建议所有的学生和家庭同住人非必要不离京，不参加大型聚会、聚集活动。

- Any ISB community members returning from overseas will need to complete their 14-day quarantine followed by a further 7-days isolation period before entering campus. The details of the further 7-days isolation period will be determined by return flight details and housing compound of the individual. 境外返京师生需要严格实行14+7集中医学观察和健康检测。集中隔离解除后，还需要根据航班同行者实际情况，进行7天集中或居家医学观察。期间不可返回校园。
- If any ISB student or employee lives in or has visited one of the medium risk areas in the past 14 days, they are not allowed to enter the ISB campus until further notice.
14天内曾经到访或居住在中风险地区的师生，暂时不返校。

[ISB will provide further details on how to submit your test results prior to return to campus in the next few days.](#)

我们会在开学前，进一步通知社区成员提供

核酸检测阴性报告的方式和方法。

Please continue to monitor [this page on Dragons' Gate for the latest updates on locations that have been classified medium or high risk.](#) [Please check this page daily.](#)

If you have any questions, please contact Ms. Jiang at governmentaffairs@isb.bj.edu.cn.

We thank you for your attention and patience as we continue to monitor this situation.